



يا صاحب القبة البيضاء

يا احب القبة البيضاء في النجف
من زار قبرك واستشفى لديك شفي
زوروا ابا الحسن الهادي لعلكم
تخطون بالاجر والاقبال والرلف
زوروا لمن تسمع النجوى لديه فمن
يزره بالقبر ملهوفاً لديه كفي
إذا وصل فاحرم قبل تدخله
مليياً واسع سعياً حوله وطف
حتى إذا طفت سبعا حول قبته
تأمل الباب تلقى وجهه فقف
وقل سلام من الله السلام على
أهل السلام وأهل العلم والشرف

فصلية تُعنى بالبحوث والدراسات الإنسانية والاجتماعية
السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م العدد (١١)



No.:
Date



ديوان الوقف الشيعي/ دائرة البحوث والدراسات

م/ مجلة القبة البيضاء

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته...

اشارة الى كتابكم المرقم ١٣٧٥ بتاريخ ٢٠٢٥/٧/٩، والحاقاً بكتابنا المرقم ب ت ع / ٤ / ٣٠٠٨ في ٢٠٢٤/٣/١٩، والمتضمن استحداث مجلتكم التي تصدر عن دائرتكم المذكورة اعلاه، وبعد الحصول على الرقم المعياري الدولي المطبوع وانشاء موقع الكتروني للمجلة تعتبر الموافقة الواردة في كتابنا اعلاه موافقة نهائية على استحداث المجلة.

...مع وافر التقدير

حسباً

أ.د. لبنى خميس مهدي
المدير العام لدائرة البحث والتطوير
٢٠٢٥/٧ / ٢٠

نسخة منه الى:

- قسم الشؤون العلمية/ شعبة التأليف والترجمة و النشر.... مع الاولييات
- الصادرة

إشارة إلى كتاب وزارة التعليم العالي والبحث العلمي / دائرة البحث والتطوير المرقم ٥٠٤٩ في ٢٠٢٢/٨/١٤ المعطوف على إمامهم المرقم ١٨٨٧ في ٢٠١٧/٣/٦
تُعَدُّ مجلة القبة البيضاء مجلة علمية رصينة ومعتمدة للترقيات العلمية.

مهند ابراهيم
١٥/ تموز



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي - دائرة البحث والتطوير - القصر الأبيض - المجمع التربوي - الطابق السادس

✉ gd@rdd.edu.iq

🌐 Rdd.edu.iq

فصلية تُعنى بالبحوث والدراسات الإنسانية والاجتماعية
تصدر عن دائرة البحوث والدراسات في ديوان الوقف الشيعي
السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م العدد (١١)

المشرف العام

عمار موسى طاهر الموسوي
مدير عام دائرة البحوث والدراسات



التدقيق اللغوي

أ. م. د. علي عبد الوهاب عباس
التخصص / اللغة والنحو
الجامعة المستنصرية / كلية التربية الأساسية

الترجمة

أ. م. د. رافد سامي مجيد
التخصص / لغة إنكليزية
جامعة الإمام الصادق (عليه السلام) كلية الآداب

رئيس التحرير

أ. د. سامي حمود الحاج جاسم
التخصص/ تاريخ إسلامي
الجامعة المستنصرية/ كلية التربية

مدير التحرير

حسين علي محمد حسن
التخصص/ اللغة العربية وآدابها
دائرة البحوث والدراسات/ ديوان الوقف الشيعي

هيئة التحرير

أ. د. علي عبد كنو
التخصص / علوم قرآن / تفسير
جامعة ديالى / كلية العلوم الإسلامية
أ. د. علي عطية شرقي
التخصص / تاريخ إسلامي
جامعة بغداد/ كلية التربية ابن رشد
أ. م. د. عقيل عباس الريكان
التخصص / علوم قرآن تفسير
الجامعة المستنصرية/ كلية التربية الأساسية
أ. م. د. أحمد عبد خضير
التخصص / فلسفة
الجامعة المستنصرية / كلية الآداب
م. د. نوزاد صفر بخش
التخصص / أصول الدين
جامعة بغداد/ كلية العلوم الإسلامية
أ. م. د. طارق عودة مري
التخصص / تاريخ إسلامي
جامعة بغداد/ كلية العلوم الإسلامية
هيئة التحرير من خارج العراق
أ. د. مها خير بك ناصر
الجامعة اللبنانية / لبنان/ لغة عربية.. لغة
أ. د. محمد خاقاني
جامعة اصفهان / إيران / لغة عربية.. لغة
أ. د. خولة خمري
جامعة محمد الشريف / الجزائر / حضارة وآديان.. آديان
أ. د. نور الدين أبو لحية
جامعة باتنة / كلية العلوم الإسلامية / الجزائر
علوم قرآن/ تفسير

فصلية تُعنى بالبحوث والدراسات الإنسانية والاجتماعية
تصدر عن دائرة البحوث والدراسات في ديوان الوقف الشيعي
السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧هـ آيار ٢٠٢٦م العدد (١١)

العنوان الموقعي

مجلة القبة البيضاء
جمهورية العراق
بغداد /باب المعظم
مقابل وزارة الصحة
دائرة البحوث والدراسات

الاتصالات

مدير التحرير

٠٧٧٣٩١٨٣٧٦١

صندوق البريد / ٣٣٠٠١

الرقم المعياري الدولي

ISSN3005_5830

رقم الإيداع

في دار الكتب والوثائق (١١٢٧)

لسنة ٢٠٢٣

البريد الإلكتروني

إيميل

off_research@sed.gov.iq

IRAQI
Academic Scientific Journals

الرقم المعياري الدولي
(3005-5830)

مَجَلَّةُ السَّابِقَةِ اجْتِمَاعِيَّةٌ فَصَلِيَّةٌ تَصَدَّرُ عَنْ دَائِرَةِ الْبَحْثِ وَالدراسَاتِ فِي ذِيَّانِ الْوَقْتِ الشَّبَعِيِّ دليل المؤلف.....

- ١- إن يتسم البحث بالأصالة والجددة والقيمة العلمية والمعرفية الكبيرة وسلامة اللغة ودقة التوثيق.
- ٢- إن تحتوي الصفحة الأولى من البحث على:
 - أ. عنوان البحث باللغة العربية .
 - ب. اسم الباحث باللغة العربية . ودرجته العلمية وشهادته.
 - ت. بريد الباحث الإلكتروني.
 - ث. ملخصان أحدهما باللغة العربية والآخر باللغة الإنكليزية.
 - ج. تدرج مفاتيح الكلمات باللغة العربية بعد الملخص العربي.
- ٣- أن يكون مطبوعاً على الحاسوب بنظام (office Word) ٢٠٠٧ او ٢٠١٠ وعلى قرص ليزري مدمج (CD) على شكل ملف واحد فقط (أي لا يُجزأ البحث بأكثر من ملف على القرص) وتُرَوَّدُ هيئة التحرير بثلاث نسخ ورقية وتوضع الرسوم أو الأشكال، إن وُجِدَتْ، في مكانها من البحث، على أن تكونَ صالحةً من الناحية الفنيَّة للطباعة.
- ٤- أن لا يزيد عدد صفحات البحث على (٢٥) خمس وعشرين صفحة من الحجم (A4).
٥. يلتزم الباحث في ترتيب وتنسيق المصادر على الصيغة APA
- ٦- أن يلتزم الباحث بدفع أجور النشر المحددة البالغة (٧٥,٠٠٠) خمسة وسبعين الف دينار عراقي، أو ما يعادلها بالعملة الأجنبية.
- ٧- أن يكونَ البحثُ خالياً من الأخطاء اللغوية والنحوية والإملائية.
- ٨- أن يلتزم الباحث بالخطوط وأحجامها على النحو الآتي:
 - أ. اللغة العربية: نوع الخط (Arabic Simplified) وحجم الخط (١٤) للمتن.
 - ب. اللغة الإنكليزية: نوع الخط (Times New Roman) عناوين البحث (١٦). والملخصات (١٢). أما فقرات البحث الأخرى؛ فبحجم (١٤) .
- ٩- أن تكون هوامش البحث بالنظام التلقائي (تعليقات ختامية) في نهاية البحث. بحجم ١٢ .
- ١٠- تكون مسافة الحواشي الجانبية (٢,٥٤) سم والمسافة بين الأسطر (١) .
- ١١- في حال استعمال برنامج مصحف المدينة للآيات القرآنية يتحمل الباحث ظهور هذه الآيات المباركة بالشكل الصحيح من عدمه، لذا يفضل النسخ من المصحف الإلكتروني المتوافر على شبكة الانترنت.
- ١٢- يبلغ الباحث بقرار صلاحية النشر أو عدمها في مدَّةٍ لا تتجاوز شهرين من تاريخ وصوله إلى هيئة التحرير.
- ١٣- يلتزم الباحث بإجراء تعديلات المحكمين على بحثه وفق التقارير المرسله إليه وموافاة المجلة بنسخة مُعدَّلة في مدَّةٍ لا تتجاوز (١٥) خمسة عشر يوماً.
- ١٤- لا يحق للباحث المطالبة بمتطلبات البحث كافة بعد مرور سنة من تاريخ النشر.
- ١٥- لا تعاد البحوث الى أصحابها سواء قبلت أم لم تقبل.
- ١٦- دمج مصادر البحث وهوامشه في عنوان واحد يكون في نهاية البحث، مع كتابة معلومات المصدر عندما يرد لأول مرة.
- ١٧- يخضع البحث للتقويم السري من ثلاثة خبراء لبيان صلاحيته للنشر.
- ١٨- يشترط على طلبة الدراسات العليا فضلاً عن الشروط السابقة جلب ما يثبت موافقة الاستاذ المشرف على البحث وفق النموذج المعتمد في المجلة.
- ١٩- يحصل الباحث على مستل واحد لبحثه، ونسخة من المجلة، وإذا رغب في الحصول على نسخة أخرى فعليه شراؤها بسعر (١٥) الف دينار.
- ٢٠- تعبر الأبحاث المنشورة في المجلة عن آراء أصحابها لا عن رأي المجلة.
- ٢١- ترسل البحوث على العنوان الآتي: (بغداد - شارع فلسطين المركز الوطني لعلوم القرآن)
- أو البريد الإلكتروني: (off_research@sed.gov.iq) بعد دفع الأجور في الحساب المصرفي العائد إلى الدائرة.
- ٢٢- لا تلتزم المجلة بنشر البحوث التي تُخلُّ بشروط من هذه الشروط .





محتوى العدد (١١) المجلد الثاني السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧هـ آيار ٢٠٢٦م

ت	عنوانات البحوث	اسم الباحث	ص
١	أثر نموذج أوزبون بارنس في تنمية المفاهيم الجمالية لدى طلبة قسم التربية الفنية بمادة تاريخ الفن	أ.م.د. مرتضى ابراهيم جميل	١٠
٢	مؤتمر القارات الثلاث في هافانا ٤ - ١٦ كانون الثاني ١٩٦٦ من خلال جريدة الأهرام المصرية	م.د. عبد الحكيم طلب جعفر م.د. احمد محمد حسين	٢٨
٣	الرضا الوظيفي وأثره في جودة الخدمات السياحية « دراسة استطلاعية في فندق المنصور ببغداد»	م.د. اقبال مهدي جاسم	٣٨
٤	توظيف الاساليب البلاغية للأقناع في كتاب البلاغ المبين للشيخ البلاغي	م.د. آلاء محمد غاطع	٥٦
٥	الدراما والفن استخدام المسرح كأداة تعليمية في التربية الفنية	م.د. انتظار نجم عطية	٧٠
٦	فاعلية استراتيجية التصور الذهني في تحصيل طالبات الصف الثاني متوسط في مادة الاحياء والتفكير المستند لديهن	م.د. ختام عدنان عبد السادة	٨٨
٧	العدسة الاستراتيجية ودورها في تعزيز الاداء المتميز دراسة استطلاعية لآراء عينة من المدرءاء في هيئة السياحة العراقية	م.د. سحر جبار كيلان	١٠٨
٨	الدكاء الاصطناعي وتأثيره في تطوير العلاقات العامة دراسة تحليلية في هيئة السياحة العراقية	م.د. سهى عزيز جهاز	١٢٦
٩	التوجيه الأكاديمي وتأثيره على النسق الاجتماعي الانثروبولوجي دراسة تطبيقية في كلية العلوم السياحية / قسم الدراسات السياحية	م.د. شيماء حميد رشيد	١٤٤
١٠	إنجازية فعلي الإغراء والتحذير في النثر العربي كتاب «حكم الإمام علي (عليه السلام) أو غرر الحكم ودرر الكلم» أ نموذجاً	م.د. عنراء سعيد عبد	١٦٤
١١	الجامعة تأثير إدارة المواهب في تحقيق الولاء التنظيمي دراسة استطلاعية في عينة من شركات السياحة الدينية	م.د. نورس كامل وناس	١٧٨
١٢	التحليل الجغرافي لزراعة محاصيل العلف في محافظة البصرة	م.د. حسنة خزعل موازي	١٩٨
١٣	الإمام عليّ (عليه السلام) في نظر الأخرقاء تحليلية في مقدمات ثلاثة كتب لمفكرين عرب معاصرين	م.د. باسم دخيل مراد العابدي	٢١٨
١٤	فاعلية استراتيجية مقترحة قائمة على نظرية الترميز التمثالي في تحصيل مادة البلاغة وتنمية التفكير الناقد عند طالبات الصف الخامس الأديني	م.د. شيماء صفاء محمود	٢٣٤
١٥	أثر إستراتيجية مارثون الحروف في تحصيل قواعد اللغة العربية لدى تلاميذ الصف السادس الابتدائي	م.د. علي عبد الحمزة جودة	٢٦٢
١٦	الفلسفة الوجودية عند ميرلوبونتي	م.م. أنير رياض إبراهيم أحمد م.م. رانيه سلام محمد م.د. محمد حسن فيصل عزيز	٢٨٤
١٧	تحقيق مخطوط مقدمة أو رسالة في صلاة الظهر بعد الجمعة في الامصار المؤلف: علي بن علي الشيراملسي «ت ١٠٨٧هـ ١٦٧٦م»	م.د. ندى أحمد نايل	٢٩٦
١٨	أثر العفو العام على السجلين الجنائي والاداري للموظف العام في العراق	م.د. أحمد محمد عزيز	٣١٦
١٩	العنف الاسري وانعكاساته على انحراف المراهقات بحث اجتماعي ميداني في مدينة الديوانية	م.د. بشرى جلاوي محمد	٣٣٦
٢٠	تمثلات العنف في شعر حرب داحس والغبراء	م.د. دعاء علي عبد الحسين	٣٥٢
٢١	ادوات التسويق الحديث وأثره في تحقيق اهداف الشركات السياحيه دراسة لعينه من شركات السفر في بغداد	م.د. عادل عبدالرحمن الشمسي	٣٦٤
٢٢	فَقَهْمَنَاهَا سَلِيمَانٌ بَيْنَ الْمَوْرُوْثِ الْقَدِيْمِ وَالنَّصِّ الْقُرْآنِيِّ «دراسة معاصرة»	م.د. عماد عباس خلف	٣٧٨
٢٣	تأثير قلق الذكاء الاصطناعي في إعادة الصياغة الاستباقية للوظيفة والابتكار الخدمي غير التقليدي لدى موظفي فنادق بغداد: الدور المُعدّل للمناخ التنظيمي الداعم للتعلم	م.م. حسن مطشر الجبوري	٣٨٨
٢٤	صورة الشيطان وأساليبه في القرآن الكريم	م.م. محمد عبد الصاحب جابر	٤٠٤
٢٥	المشترك اللفظي في معجم مختار الصحاح «دراسة دلالية»	م.م. مروه عباس حسن	٤١٨



محتوى العدد (١١) المجلد الثاني السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧هـ آيار ٢٠٢٦م

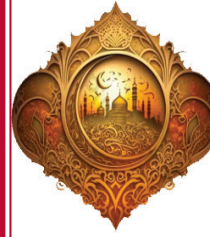
ت	عنوانات البحوث	اسم الباحث	ص
٢٦	The Disadvantages of Using Communicative Methods in E-learning: A Case Study of Iraqi Schools	Assistant teacher. Aseel Gany Mohammed	٤٢٨
٢٧	السكوت النحوي وأثره في توجيه الإعراب: دراسة في المسكوت عنه في التقعيد النحوي	م.م. خالصة عبد الجبار صادق	٤٦٨
٢٨	آليات الإحالة الضميرية وأثرها الدلالي في رواية «قنديل أم هاشم»	م.م. رفاة حميد عبد جعفر	٤٧٨
٢٩	العلة الحديشية بين المتقدمين والمتأخرين دراسة مقارنة	م.م. طارق حسن صخيل أ.م.د. علي نهاد خليل	٤٨٨
٣٠	المنافرات بين الإمام جلال الدين السيوطي وإقرانه من علماء عصره شمس الدين الباني ت٨٨٥هـ/١٤٨٠م نموذجا	م.م. مروان سمير كاظم أ.د. فتحي سالم حميدي	٤٩٨
٣١	الزمان والمكان مقارنة سردية في فوق بلاد السواد لأزهر جرجيس	م.م. مهدي خالص امين	٥١٨
٣٢	أثر تعاقب العموم والخصوص في استقرار الحكم الشرعي دراسة أصولية فقهية مقارنة	م.م. ميسرة عباس عبد الجبار	٥٣٢
٣٣	حكم الإجهاض في حالات التشوه الخلقي للجنين في فقه الإمامية	م.م. ولاء علي حسين	٥٤٨
٣٤	تنوع الاساليب في الرسم الحديث	م.م. رشا ناجي كاظم	٥٥٦
٣٥	جودة المجموعة المكتبية في مكتبة مركز دراسات البصرة والخليج العربي: جامعة البصرة	م.م. ميادة خزعل رحمن	٥٧٠
٣٦	فاعلية منهجية الخرائط الذهنية في تنمية المهارات النحوية دراسة لطلبة المرحلة الأولى جامعة الديوانية	م.م. هند مدحت حميد	٥٨٠
٣٧	مبدأ نفي الحرج في فقه العبادات دراسة تأصيلية وتطبيقية	م.م. هيثم مظهر محي	٥٩٦
٣٨	The Illocutionary Force of Loneliness and the Style of the Implied Reader in Kathrine Mansfield's The Canary	Lecturer Ibtisam Hussain Naima	٦٠٦
٣٩	التدخل الانضمامي وأثره على الدعوى المدنية «دراسة مقارنة»	م.م. زمن فوزي كاطع	٦٢٢
٤٠	المراجع الأصولية: دراسة في اتجاهات الدلالة اللغوية «مقال مراجعة»	م.م. سعد عبد السادة مزعل م.م. رنا ماجد ثابت	٦٣٨
٤١	اجراءات البرتغال الاقتصادية في غينيا بيساو وموقف الحكومة المصرية منها ١٩٦٠-١٩٦٣م (مقال مراجعة)	م.م. علي طه عبد الله الجميلي	٦٤٢
٤٢	القيادة الرشيقة وتأثيرها في جودة القرار الاستراتيجي «دراسة استطلاعية لعينة من الشركات السياحية في مدينة بغداد»	م.م. فراس ناجي حاتم	٦٤٨
٤٣	تأثير التكامل السلوكي للإدارات السياحية في تحقيق جودة الخدمات المقدمة «دراسة استطلاعية في عينة من الشركات السياحية العراقية»	الباحثة: ريام عبد الوهاب احمد	٦٦٨
٤٤	أثر تقلبات سعر الصرف الحقيقي على تدفقات الطلب السياحي الدولي في العراق «دراسة قياسية»	الباحث: عدي صبيح لازم	٦٨٨
٤٥	Diasporic Identity, Border Surveillance, and Postcolonial Belonging in Lisa Halliday's Asymmetry	Inst. Muzahim ussein Mohammed	٦٩٦
٤٦	Metaphoric Creativity in EFL Learners' Descriptive Writing: A Cognitive Stylistic Approach	Mahdi Shaleh Fejer Prof. Dr. Sarab Kadir Mugair	٧١٠
٤٧	الخدمة الاجتماعية ودورها في مواجهة المخاطر وتعزيز الأمن الرقمي	الباحث: نزار سالم إبراهيم أ.م.د. نائر أحمد حسون	٧٢٢
٤٨	تمظهرات الغيرة في الرواية النسوية العراقية بعد عام ٢٠٠٣ «دراسة سيميائية هوية»	الباحثة: هبة حسين طارش أ.د. عبد الستار جبر عداي	٧٣٠

فصلية تُعنى بالبحوث والدراسات الإنسانية والاجتماعية العدد (١١) المجلد الثاني
السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م



Metaphoric Creativity in EFL ” Learners’ Descriptive Writing: “A Cognitive Stylistic Approach

Presented By: Mahdi Shaleh Fejer
Prof. Dr. Sarab Kadir Mugair
Iraqi University/College of Arts



السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م العدد (١١)





Abstract:

The metaphor is an inherent part of human thought, and it determines how people perceive, organize and express themselves about their experiences. In second language use metaphoric expression has been identified as an important marker of both linguistic and conceptual competence particularly in genres that require the use of expressive language like descriptive writing. This paper examines metaphoric creativity in the descriptive essays of the EFL Iraqi students in the University of Babylon through the use of cognitive stylistic framework based on Conceptual Metaphor Theory (Lakoff and Johnson, 2003) and the Creative Metaphor Framework (Kovecses, 2015). Four fourth-year learners, namely Sahar, Ali, Fatimah, and Omar, created descriptive texts to answer a narrative-imagistic writing question. MIPVU metaphor identification and CMT conceptual categorization were then used to make these texts followed by the evaluation of creativity according to CMF criteria of contextual novelty, experiential motivation, and conceptual innovation.

Keywords: metaphor, metaphorical expression, descriptive writing.

المستخلص:

يُعدّ الاستعارة جزءاً لا يتجزأ من الفكر الإنساني، فهي تُحدّد كيفية إدراك الناس لتجاربهم وتنظيمها والتعبير عنها. وفي استخدام اللغة الثانية، يُعتبر التعبير الاستعاري مؤشراً هاماً على الكفاءة اللغوية والمفاهيمية، لاسيما في الأنواع الأدبية التي تتطلب استخدام لغة تعبيرية كالكتابة الوصفية. تتناول هذه الورقة البحثية الإبداع الاستعاري في المقالات الوصفية لطلاب اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية العراقيين في جامعة بابل، وذلك باستخدام إطار أسلوبي معرفي قائم على نظرية الاستعارة المفاهيمية (لاكوف وجونسون، 2003) وإطار الاستعارة الإبداعية (كوفيتشيس، 2015). قام أربعة طلاب في السنة الرابعة، وهم سحر وعلي وفاطمة وعمر، بكتابة نصوص وصفية للإجابة عن سؤال يتعلق بالكتابة السردية التصويرية. ثم استُخدمت تقنية تحديد الاستعارة (MIPVU) والتصنيف المفاهيمي (CMT) في هذه النصوص، تلاها تقييم الإبداع وفقاً لمعايير إطار الاستعارة الإبداعية (CMF) المتمثلة في الجدة السياقية، والدافع التجريبي، والابتكار المفاهيمي.

الكلمات المفتاحية: الاستعارة، التعبير الاستعاري، الكتابة الوصفية.

The results indicate that the learners resort to various conceptual domains especially emotions, memory, nature and personal spaces. Although metaphors were used by all participants, their creativity was quite different. Fatimah showed the greatest degree of metaphoric innovation; tending to mix conceptual areas in novel ways, and Omar was more dependent on the traditional metaphoric patterns. In a summary, the research finds that metaphoric creativity in EFL descriptive writing depends on linguistic competence, availability of concepts, and emotional involvement of the writer in the subject being written. The pedagogical implica-





tions are related to the requirements of metaphor-based teaching in university up to writing courses and encourages the application of cognitive stylistic awareness in expressive writing teaching. The research adds to the increasing body of work on the use of metaphors by the Arab EFL learners and points to the applicability of cognitive stylistics as one of the most effective instruments in the study of learner innovativeness.

Table of Contents	pp.
Chapter One	
Introduction	1
Chapter Two	
Literature Review	
2.1 Metaphor in Cognitive Linguistics	2
2.2 Metaphoric Creativity	2
2.3 Metaphor in L2 Writing	2-3
2.4 Cognitive Stylistics and Learner Writing	3
Chapter Three	
Methodology	
3.1. Participants and Setting	4
3.2. Data Collection	4
3.3 Analytic Framework	5
3.4 Data Analysis Procedures	5
Chapter Four	
Data Analysis and Findings	
4.1 Sahar's Descriptive Writing	6
4.2 Ali's Descriptive Writing	6
4.3 Fatimah's Descriptive Writing	7
4.4 Omar's Descriptive Writing	7
4.5 Cross-Participant Patterns	7
Chapter Five	
5.1. Discussion	8
5.2. Pedagogical Implications	8
5.3. Conclusion	9
References	10

Chapter One

Introduction

Metaphor is a vital attribute of the way human beings formulate



the reality, organize cognition, and represent feelings. Although commonly taken as a mere literary device, metaphor is a mental process by which abstract experiences are made meaningful (Gibbs, 2017; Lakoff and Johnson, 2003). Under second-language, a metaphoric expression is a particularly fruitful prism through which to view the processes of meanings negotiation, conceptual resources mobilization, and stylistic identity formation by learners. Creating metaphors, in particular, creative ones, is not only a marker of linguistic skills but also cognitive flexibility and confidence in expression in the case of EFL learners (Littlemore and Turner, 2019).

Metaphoric expression thrives upon descriptive writing. The learners will tend to use imagery and figurative conceptualization to vividly describe a place, emotion or a memory. This brings descriptive writing a perfect genre to research metaphoric creativity. However, the study of metaphor in Arab EFL has been biased towards comprehension compared to production, where there is a severe gap on the topic of creative use of metaphor by learners in written communication.

This gap is filled in the current study where the metaphors generated by the Iraqi EFL learners of the University of Babylon are analyzed. Based on a cognitive stylistic interpretation, the research will rely on the Conceptual Metaphor Theory (Lakoff and Johnson, 2003) to identify conceptual mappings, but Kovecses Creative Metaphor Framework will be adopted as an evaluation of creativity. Integrating these frameworks allows the analysis to go beyond the process of metaphor identification to the restructuring and expansion of conceptual areas in stylistically meaningful manner by learners.

The study, through examining four fourth-year essays by four students (Sahar, Ali, Fatimah and Omar) that are of descriptive character, addresses the nature and level of metaphorical creativity among high-level EFL Iraqi students. It attempts to respond to three main questions:

What are some examples of conceptual metaphors that learners apply when writing descriptively?



How metaphoric creatively do learners perform?

What is the difference in metaphoric creativity among individual learners?

The study provides an understanding of the conceptual skill and tendencies in style used by Iraqi EFL students, which can be presented through the lens of an integrated approach based on cognitive stylistic analysis and can add to the overall knowledge of creative language use in a second-language writing.

Chapter Two

2. Literature Review

2.1 Metaphor in Cognitive Linguistics

The concept of metaphor has experienced a remarkable theoretical change, as it is no longer considered an ornament of the language, it is actually a key tool of thinking in humans. Lakoff and Johnson (1980, 2003) developed the basis of the conceptual metaphor theory (CMT), stating that the principle of metaphor takes place on the conceptual level. CMT holds that abstract ideas like emotion, time or morality are cognitively manageable in terms of mappings of more concrete, embodied experiences. Indicatively, the idea of warmth in personality and coldness in attitude is contained in such expressions like warm personality or cold attitude, which is based on embodied experience.

Later researchers contributed to the development of CMT, focusing on cultural diversity (Kovecses, 2005), discourse situation (Cameron and Maslen, 2010) and dynamism of using metaphors (Gibbs, 2017). In this model, metaphors are not mere linguistic fictions but mirrors of highly organized trends in the cognition of a human being.

2.2 Metaphoric Creativity

Although CMT gives an explanation of how metaphor is systematic, it also forms a reason to explain creativity. Metaphoric creativity is the capacity to generate metaphors beyond the orthodox linguistic utterances in extending, merging, or reworking conceptual realms. According to Kovec-



ses (2015), creativity in speakers occurs when it is possible to alter standard conceptual intonations, which in many cases is made possible by cognitive processes including metaphorical extension and domain blending in addition to conceptual integration. Recent studies have shown that cultural experience, linguistic exposure, and cognitive flexibility have an effect on metaphor creativity (Littlemore, 2019). Creative metaphors may also be used as a pointer of conceptual complexity and expressiveness in learners in L2. But creativity is not just novelty as well but should be contextually suitable and experience motivated (Fludernik, 2018).

2.3 Metaphor in L2 Writing

The available literature on metaphor in L2 writing has demonstrated that metaphoric competence among learners depends on proficiency, genre and awareness, as well as exposure to literary discourse (Perez-Sobrin, 2017). The learners are likely to make use of traditional metaphors because of deficiency in linguistic resources but the learners who are superior are able to express new metaphoric expressions.

Studies carried out in the Arab EFL setting have pointed out the issue of dependency on literacy, a lack of conceptual repertoire, and cultural interference (Al-Shaibani, 2020). Nevertheless, other studies indicate that Arab students are capable of delivering very expressive metaphors in assignment when they are provided with a task that involves imaginative work, including narrative and descriptive writing (Al-Jaberi and Littlemore, 2021).

2.4 Learner Writing and Cognitive Stylistics

Cognitive stylistics is a combination of cognitive linguistics and literary stylistics, which examine how linguistic decisions can bring mental imagery, emotions, and reader reactions (Stockwell, 2020). It is specially applicable to the analysis of L2 writing since it brings to the fore the idea of the way learners conceptualize and organize meaning. In this theory, metaphoric creativity is considered as a cognitive process and a source of style.

Using cognitive stylistics to analyze EFL writing would give an overview to the ways learners use figurative language to create interesting description and personal stories. It also has pedagogical



cal advantages, where increasing the awareness of learners of conceptual metaphor can be seen to increase the expressive and conceptual writing.

Chapter Three

Methodology

The research paper takes the qualitative descriptive methodology, which aims to understand the metaphoric creativity in descriptive writing among EFL learners in the University of Babylon. The structure of the methodology is deliberately narrative, which can be used to provide a supple and contextually rich description of how metaphors originate, grow, and interrelate in the texts of learners.

3.1. Participants and Setting

Research was carried out at the department of English, college of education of humanities, university of Babylon. Fourth-year students were sampled purposely to have diversity in language capabilities but have similar academic experience. The respondents were known as Sahar, Ali, Fatimah, and Omar who had attended advanced writing classes and their levels of expressive ability varied.

They were engaged voluntarily and all information about the study and its purpose were explained to them by the researcher before any data was collected. To ensure that the research complied with the ethical standards, the names of the participants were not disclosed, although their first name pseudonyms were used to ensure a balance between first-name anonymity and the need to preserve research transparency. Institutional details were left intact to offer research transparency.

3.2. Data Collection

The primary data were four descriptive essays, which were written based on the following prompt:

Write about some place that means something to you, in an effusive manner, using imagery and vivid description.

This prompt was selected both deliberately and to provoke metaphorical and emotionally-charged language. The participants were asked to compose their essays in a 45-minute supervised



session, with no access to dictionaries or electronic materials, so that the figurative expressions they produce were spontaneous and stemmed not only out of their conceptual resources but also out of the influence.

All the essays were transcribed and placed in one digital format where they were to be analyzed systematically.

3.3 Analytic Framework

The model used in the analysis was a three stage model:

1-Identifying Metaphor Vrije Universities (MIPVU)

Relied on to detect metaphoric expressions at the lexical level using contextual and basic meanings.

2-The Conceptual Metaphor Theory (Lakoff and Johnson, 2003)

Previously used to classify metaphoric phrases in more general conceptual pairing, to indicate cognitive frameworks.

3-Creative Metaphor Framework (Kovecses, 2015)

Applied to measure metaphoric creativity on:

Conceptual novelty

Domain blending

Situational appropriateness.

Experiential grounding

Latitude of extension and elaboration.

This mixed model does not contradict the principles of cognitive stylistic analysis and allows structural and interpretive analysis.

3.4 Data Analysis Procedures

The analysis was done in a narrative manner and not in a mechanical manner. All the essays were read as a whole to form an original impression of its tone, imagery, and the conceptual terrain. The researcher followed line by line listing metaphoric phrases based on MIPVU standards. The evaluations of metaphoricity were made in each of the expressions, and metaphoric units were found and sent to an analytic log.

Subsequently, the conceptual mappings were established with source and target domains that were implicit in any given metaphor. As an example, the description of her home given by Sahar as a lantern that helped her weary heart highlighted a mapping of HOUSE and LIGHT, or COMFORT and GUIDANCE.



Lastly, there was assessment of creativity. Metaphors that showed novel conceptual combinations as in the quote of Fatimah, The sky stitched itself into my memories, were identified as creative, whereas conservative metaphors, like the ones used by Omar, river of wisdom, etc were labeled as standard conceptual metaphors.

Chapter Four

Data Analysis and Findings

The analysis of the data will be given in form of a learner, after which a cross-participant synthesis will be carried out.

4.1 Sahar's Descriptive Writing

The essay by Sahar depicted her childhood house as the place full of warmth and emotional undertones. She constantly turned to the realms of light, warmth and direction in her metaphors, which were indicative of an emotional attachment to the place she was writing about.

Examples include:

A home torch to light my weary heart.

Breathing walls with old known tales.

The conceptual metaphors found were felt to be behind the following: COMFORT IS LIGHT, HOUSE IS A LIVING BEING and MEMORY IS A NARRATIVE SPACE. The metaphors used by Sahar are fairly innovative, but they do not stray far out of the ordinary mappings. Her creativity is more emotional than conceptual experimentation.

4.2 Ali's Descriptive Writing

The essay by Ali portrayed the quietness and sanctuary of his family courtyard. Most of his metaphors were usually based on human body motions and feelings which he embodied in his description.

Key examples include:

The yard was lying into my sweet silence.

The air was murmuring its olden secrets.

These are conceptual metaphors like PLACE IS A PERSON, SILENCE Is An embrace and Nature is a speaker. The style of Ali is between convention and some creative framing especially with anthropomorphic representations of non-human things.



4.3 Fatimah's Descriptive Writing

Fatimah became the most poetically figurative author. The essay was a combination of conceptual fields, both creative and provocative, as she viewed the landscape, memory and emotional experience through complex interlacing images.

Examples:

The sky over my village sewed itself into my mind.

My tears made little rivers over the horizon of my thoughts.

The metaphors of her work had domain blending with the area of TEXTILES, LANDSCAPE, Emotional States and Geographical space. These conceptual amalgamations were not only new-fangled, but pragmatic, which exhibited great metaphoric ingenuity.

4.4 Omar's Descriptive Writing

The essay by Omar was based on standard metaphors that he has encountered in his daily use of the English language. His literature was effective in their meaning but limited with respect to creative manipulation of conceptual realms.

Examples:

My grandfather had a river of wisdom.

The mountains were as silent watchmen.

These metaphors correlate to KNOWLEDGE IS A FLOWING SUBSTANCE and MOUNTAINS are Protectors that are widely witnessed conceptual patterns in English.

4.5 Cross-Participant Patterns

Three significant results were obtained:

Conceptual areas were dominated by emotion and memory that represented the personal connections to the places that were described by the participants.

Metaphoric creativity was significantly different among them, and Fatimah portrayed the greatest creativity with novelty, whereas Sahar and Ali showed moderate creativity and Omar used it mostly in a conventional manner.

Anthropomorphism was also common, which implies that the learners used embodied cognition to organize the descriptive writing.

Chapter Five



5.1. Discussion

The results expose the ample conceptual and stylistic potentials of the Iraqi EFL students, especially when they participate affectively in a writing task. The prevalence of metaphors concerning light, warmness, silence, memory, and nature indicate that when learners write in the second language, they use universal embodied experiences, which align with the arguments by Lakoff and Johnson (2003) on the grounding of metaphors on bodily interaction with the world.

The high level of creativity difference is consistent with the claims by Kovecses (2015), who claims the process of generating metaphors depends on the personal cognitive and experience-related factors. The personal affective investment and malleable conceptual mixture can take L2 writing to a stylistically innovative level as well, a writing style as is described by Fatimah in her writing. The anthropomorphism rate is also in line with the literature that learners tend to use embodied schemas in developing expressive language (Littlemore, 2019). This implies that cognitive stylistics can prove fruitful in helping to understand how L2 writers can conceptualize and conceptualize experience.

5.2. Pedagogical Implications

The research has a number of implications to the university-level EFL teaching in Iraq:

Metaphor-awareness training can also be used to improve expressive writing by teaching learners how to identify and control conceptual mappings.

Cognitive stylistic activities like conceptual blending exercises can prompt the learners to come up with creative metaphors.

The descriptive writing prompts frequency needs to be increased in order to develop imaginative interest and the ability to express oneself.

The feedback practices must emphasize the use of creative metaphors to encourage the learners to acquire stylistic identity.

5.3. Conclusion:



As has been shown in this paper, the EFL students of the University of Babylon in Iraq can generate a broad spectrum of metaphoric compositions to include imaginative combinations, which represent advanced conceptual processing. Creativity variation implies that the metaphoric competence is linguistically and cognitively developed, and some factors that determine it are the experience of the learner, his or her competence, and the emotional interest. Using the cognitive stylistic analysis, the study can be included in the comprehension of the metaphor application in the Arab EFL settings and highlight the necessity to incorporate metaphor-oriented teaching into the higher-level writing programs.

References:

- Al-Jaberi, M., & Littlemore, J. (2021). Metaphor use in Arab EFL students' descriptive writing. *Journal of Second Language Writing*, 52, 101–120.
- Al-Shaibani, G. (2020). Figurative language competence among Arab EFL learners. *Arab World English Journal*, 11(3), 421–437.
- Cameron, L., & Maslen, R. (2010). *Metaphor analysis: Research practice in applied linguistics, social sciences and the humanities*. Equinox.
- Fludernik, M. (2018). *Metaphors in discourse*. Routledge.
- Gibbs, R. W. (2017). *Metaphor wars: Conceptual metaphors in human life*. Cambridge University Press.
- Kövecses, Z. (2005). *Metaphor in culture: Universality and variation*. Cambridge University Press.
- Kövecses, Z. (2015). *Where metaphors come from: Reconsidering context in metaphor*. Oxford University Press.
- Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.
- Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). *Metaphors we live by* (2nd ed.). University of Chicago Press.
- Littlemore, J. (2019). *Metaphors in the mind: Sources of variation in metaphor*. Cambridge University Press.
- Pérez-Sobrino, P. (2017). *Figuring out figurative meaning*. John Benjamins.
- Stockwell, P. (2020). *Cognitive poetics: An introduction* (2nd ed.). Routledge.

فصلية تُعنى بالبحوث والدراسات الإنسانية والاجتماعية العدد (١١) المجلد الثاني
السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م

Website address

White Dome Magazine

Republic of Iraq

Baghdad / Bab Al-Muadham

Opposite the Ministry of Health

Department of Research and Studies

Communications

managing editor

07739183761

P.O. Box: 33001

International standard number

ISSN3005_5830

Deposit number

In the House of Books and Documents (1127)

For the year 2023

e-mail

Email

off reserch@sed.gov.iq

hus65in@gmail.com



السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م العدد (١١)



فصلية تُعنى بالبحوث والدراسات الإنسانية والاجتماعية العدد (١١) المجلد الثاني
السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م



السنة الثالثة ذي القعدة ١٤٤٧ هـ آيار ٢٠٢٦ م العدد (١١)



General supervision the professor

Alaa Abdul Hussein Al-Qassam

Director General of the

Research and Studies Department editor

a . Dr . Sami Hammoud Haj Jassim

managing editor

Hussein Ali Muhammad Hassan Al-Hassani

Editorial staff

Mr. Dr. Ali Attia Sharqi Al-Kaabi

Mr. Dr. Ali Abdul Kanno

Mother. Dr . Muslim Hussein Attia

Mother. Dr . Amer Dahi Salman

a. M . Dr. Arkan Rahim Jabr

a. M . Dr . Ahmed Abdel Khudair

a. M . Dr . Aqeel Abbas Al-Raikan

M . Dr . Aqeel Rahim Al-Saadi

M. Dr.. Nawzad Safarbakhsh

M. Dr . Tariq Odeh Mary

Editorial staff from outside Iraq

a . Dr . Maha, good for you Nasser

Lebanese University / Lebanon

a . Dr . Muhammad Khaqani

Isfahan University / Iran

a . Dr . Khawla Khamri

Mohamed Al Sharif University / Algeria

a . Dr . Nour al-Din Abu Lihia

Batna University / Faculty of Islamic Sciences / Algeria

Proofreading

a . M . Dr. Ali Abdel Wahab Abbas

Translation

Ali Kazem Chehayeb